

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reini- gungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance né- cessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont su- pervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisa- tion sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de mainte-

nance ne doivent pas être effectuées par des enfants

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capa- cità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e cono- scenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzio- ne iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e ma- nutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör ver- wenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitze- beständiger Unterlage betreiben. Gerät vor dem Ver- stauen abkühlen lassen.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur.Laisser refroidir l'appa- reil avant de le ranger.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore.Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Ver- brennungsgefahr! L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas tou- cher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa partico- larmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegen- ständen bedecken. Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets. Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimm- nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Entsorgung/Umweltschutz Elimination/Protection de l'environnement Smaltimento/Tutela dell'ambiente Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rück- nahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzu- geben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAfU. Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux direc- tives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, po- trebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghia- mo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente ricongsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corre- to dell'utensile in conformità alle Direttive BAfU.

Reinigung
Nettoyage
Pulitura

- Gerät/Zubehör: nicht spülmaschinefest! L'appareil/les accessoires: ne pas mettre au lave-vaisselle! Il dispositivo/accessori: non lavare in lavastoviglie!
 - Rückstände nie mit Metallgegenständen/Messern entfernen. Ne pas enlever les résidus avec des objets en métal/couteaux. Ne jamais laisser tremper les poêlons trop longtemps dans l'eau.
 - Franchen nie für längere Zeit im Wasser lassen.
- Non lasciare mai per troppo tempo i tegamini in acqua. Non eliminare mai i residui con oggetti di metallo/cottelli.



Mit heissem Spülwasser waschen, nachtrocknen Laver à l'eau chaude avant de bien sécher Keine Lösungsmittel verwenden. Ne pas employer de solvants. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Abmessung Dimensions Dimensioni 21.5 × 10 × 5 cm



Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG Schulriedstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landich

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassensbeleg behalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appa- reil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas cou- vertes par la garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garan- zia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor. Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique. Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali erron-

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

 Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s’il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n’est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d’utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d’utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l’emballage d’origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l’avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l’uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l’uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l’eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Geräteübersicht
Description de l’appareil
Descrizione dell’apparecchio

Gebrauchen
Utilisation
Uso

- ! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen und Gerät/Zubehör reinigen (siehe Reinigung).
- Avant mise en service, lire les consignes de sécurité et nettoyer l’appareil/les accessoires (voir nettoyage).
- Leggere le istruzioni per la sicurezza e pulire il dispositivo/accessori prima di messa in funzione (vedi Pulizia).

Einlage für Trockenbrennstoff
Incrustation pour carburant sec
Intarsio per carburante secco



Nicht enthalten.
Non inclus.
Non incluso.

- ! Für mehr Hitze Teelichter durch Trockenbrennstoff ersetzen. So ist auch Kochen im Topf möglich (z.B. Wasser, Gemüse, Fleisch).
- Pour plus de chaleur, remplacez les bougies chauffe-plat par du combustible solide. Vous pouvez ainsi également cuisiner dans une casserole (par exemple de l’eau, des légumes, de la viande).
- Per ottenere più calore, sostituire le candele con combustibile solido. In questo modo è possibile anche cucinare in pentola (ad esempio acqua, verdure, carne).



Gerätebasis
Base de l’appareil
Base apparecchio



4 Teelichter
4 Bougies à réchaud
4 Luci da tè



Bambusspachtel
Spatule en bambou
Spatola di bambù

Portionenpfännchen (für Käse)
Poêlons individuels (pour le fromage)
Tegamini porta-porzioni (per formaggi)

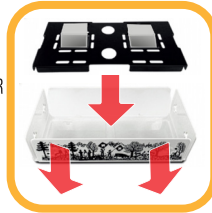


Klettband
Bande velcro
Nastro velcro

- ! Zum Verstaen
- Per stivare
- Per stivare



ODER
OU
O



2



! Vorsicht: heiss!
• Attention: brûlant!
• Attenzione: brucia!



Spachtel mit der Kerbe einrasten und Pfännchen entnehmen
Placez la spatule avec l’en-coche dans la fente du moule et retirez-la
Mettere la spatola con la tacca nella fessura della padella e toglierla

4



Servieren
Servire
Servire

- ! Rückstände nie mit Metallgegenständen/Messern entfernen. Einen Plastik- oder Holzspachtel nutzen.
- Ne pas enlever les résidus avec des objets en métal/couteaux. Ne jamais laisser tremper les poêlons trop longtemps dans l’eau.
- Non eliminare mai i residui con oggetti di metallo/coltelli. Utilizzare una spatola di plastica o di legno.

6



Gerät abkühlen lassen, reinigen
Laisser refroidir l’appareil, nettoyer
Lasciar raffreddare l’apparecchio, pulire

5



Rechaudkerzen auslöschen
Éteindre les bougies à réchaud
Spegner le candele per réchaud